

XXVI. -ГОРОДСКА́Я ЖИЗНЬ : LA VIE URBAINE

ПО́ЧТА : LA POSTE

1

перепи́сываться.....	correspondre
посла́ть (-шлю́т)	} envoyer
посыла́ть	
получи́ть (←)	} recevoir
получа́ть.....	
письмо́ (pl. : ←).....	une lettre
откры́тка.....	une carte postale
почта́льо́н	le facteur
отпра́вить	} expédier
отправля́ть	
накле́ить.....	} coller
накле́ивать.....	
почто́вая ма́рка	le timbre-poste
конве́рт.....	l'enveloppe
почто́вый ящи́к	la boîte aux lettres
а́дрес (-а́).....	l'adresse
адреса́т	le destinataire
отпра́витель	l'expéditeur

2

почто́вое отде́ление.....	un bureau de poste
посы́лка.....	un colis
бандеро́ль (f.)	bande
	(pour les imprimés)
телегра́мма	un télégramme
заказно́й	recommandé
око́шко.....	un guichet
бланк.....	un formulaire
запо́лнить.....	} remplir
заполня́ть	
до востре́бования.....	poste restante
де́нежный перево́д	un mandat

3

почто́вый рабо́тник.....	un employé de la	poste
упако́вать	} empaqueter	
упако́вывать		
ште́мпель (m.)	le cachet	
сро́чный.....	urgent	
авиапо́чта.....	la poste aérienne	

4

по/звони́ть	(по телефо́ну кому́-н) ...	téléphoner à quelqu'un
бу́дка.....		la cabine
опусти́ть (←)	} моне́ту ..	mettre une pièce de monnaie
опуска́ть		
набра́ть	} но́мер	composer le numéro
набира́ть		
тру́бка.....		l'écouteur
телефо́н.....		le téléphone,
		le numéro de téléphone

НА СПЕКТА́КЛЕ : AU SPECTACLE

5

теа́тр.....	le théâtre
пьеса́.....	→ VIII, 3
актёр, актри́са	un acteur, une actrice
кули́сы (f.)	les coulisses
сце́на.....	la scène
суфле́р.....	le souffleur
суфли́ровать	souffler
ро́ль (f.).....	un rôle
декора́ции	les décors
зри́тель	un spectateur
игра́.....	le jeu

— 1. Если мы **перепи́сываемся** со мно́гими друзья́ми, мы **посыла́ем** и **получа́ем** мно́го **пи́сем** и **откры́ток**. Их прино́сит **почта́льо́н**. Когда́ я хочу́ **отпра́вить** письмо́, я пишу́ фами́лию **адреса́та** и обратный а́дрес (а́дрес **отпра́вителя**), **накле́иваю ма́рку на конве́рт** и опуска́ю письмо́ в **почто́вый ящи́к**.

— 2. В **почто́вом отде́лении** мо́жно отпра́влять **посы́лки, бандеро́ли, телегра́ммы** и **заказны́е** пи́сьма. В **око́шке** «приём телегра́мм» я беру́ **бланк** и его́ **заполня́ю**. В други́х отде́лах выда́ют пи́сьма **до востре́бования**, принима́ют **де́нежные перево́ды**.

— 3. **Почто́вый рабо́тник** помога́ет мне **упако́вать** посы́лку и ста́вит **ште́мпель** на ма́рки. **Сро́чное** письмо́ загра́ницу мо́жно посла́ть **авиапо́чтой**.

— 4. **Звони́ть** мо́жно из **бу́дки**. На́до **опусти́ть моне́ту**, снять **тру́бку** и **набра́ть но́мер**. Мой **телефо́н** 139-14-12.

— 5. Когда́ посеща́ешь **теа́тр**, знако́мишься с разны́ми **пьеса́ми**. Пе́ред выступле́нием **актёры** гото́вятся за **кули́сами**, что́бы игра́ть на **сце́не**. **Суфле́р** им **суфли́рует** (подска́зывает), когда́ они́ забыва́ют свою́ **ро́ль**. На сце́не сто́ят **декора́ции**. **Зри́тель** наслажда́ется великоле́пной **игра́й** актёров и **актри́с**, кото́рые приезжа́ют на **гастро́ли**;

гастроль (f.).....une tournée
постановка.....la mise en scène

6

гардероб.....le vestiaire
партёр.....l'orchestre (parterre)
бельэтаж.....le premier balcon
ярус.....la galerie, le balcon
поднимается занавес.....le rideau se lève
публика.....le public
аплодировать (кому).....applaudir

7

раздаются аплодисменты
les applaudissements éclatent
освистать (-свистут)..... } siffler
освистывать..... }
вызвать (-зовут) } на бис bisser
вызывать }
антракт.....l'entr'acte
фойе.....le foyer
спектакль (m.).....le spectacle
неудачный.....raté

8

идти в кино.....aller au cinéma
кинотеатр.....le cinéma (salle)
экран.....l'écran
кинохроника.....les actualités
документальный фильм un documentaire

художественный фильм. un long métrage
мультипликационный фильм
un dessin animé
снять фильм.....→ VIII, 14

9

цирк.....le cirque
дрессировать.....dresser (un animal)
зверь*.....→ XXIV, 1, 4-9
дрессировщик.....un dresseur d'animaux
фокус.....un tour
фокусник.....un prestidigitateur
манеж.....la piste du cirque
клоун.....un clown
жонглер.....un jongleur
акробат.....un acrobate
зоопарк.....le zoo
→ XXIV, 1, 4-9

10

парк культуры и отдыха un parc de culture
et de repos
по/веселиться.....s'amuser
театр кукол,
кукольный театр.....le théâtre
de marionnettes
тир.....le tir
чёртово колесо.....la grande roue
карусель (f.).....un manège
качели (m. pl.).....des balançoires
фейерверк.....un feu d'artifice

после спектакля он высказывает мнение о **постановке**.

— 6. Когда приходишь в театр, оставляешь пальто в **гардеробе**; потом садишься в **партёре**, в **бельэтаже**, или в **верхних ярусах**, в зависимости от билета. Когда **поднимается занавес** и на сцену выходят известные актёры, **публика аплодирует (раздаются аплодисменты)**.

— 7. В России не **освистывают** актёров, но, если они нравятся публике, их **вызывают на бис**; во время **антракта**, публика идёт в **фойе**, там курит и разговаривает. В театре даются хорошие **спектакли**, а иногда **неудачные**.

— 8. Когда **идёшь в кино**,ходишь в зал **кинотеатра**; там видишь на **экране кинохронику**, где показаны мировые события; затем даются **документальные** и **художественные фильмы**. Дети любят **мультипликационные фильмы**.

— 9. Если вы хотите развлечь детей, вы идёте с ними в **цирк**, чтобы посмотреть на **дрессированных зверей**, которых **дрессировщик** заставляет проделывать **фокусы**. На **манеже** тоже выступают **фокусники, клоуны, жонглеры** и **акробаты**.

Дети любят ходить в **зоопарк**, чтобы смотреть на диких зверей.

— 10. В Москве, в **парке культуры и отдыха** имени Горького, вы можете **повеселиться**: побывать в **театре кукол** (в **кукольном театре**), посетить **тир**, покататься на **чёртовом колесе** и на **карусели**, покататься на **качелях**, а вечером посмотреть **фейерверк**.